

Video Cassette Recorder

Manual de instrucciones

VHS

***SLV-L48CL/CS/VZ
SLV-L47MX/PA***

Advertencia

Para evitar incendios o el riesgo de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

El cable de alimentación de CA debe sustituirse únicamente en un centro de servicio técnico especializado.

Precauciones

Seguridad

- Utilice las unidades SLV-L48VZ y L47MX/PA sólo con tensión de 120 V CA, 60 Hz. Utilice las unidades SLV-L48CL/CS con tensión de 110 a 240 V CA, 50/60 Hz.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto o se vierte algún líquido, desenchúfela de la red y haga que sea revisada por personal especializado antes de utilizarla nuevamente.
- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de CA (toma de red) mientras esté enchufada a una toma mural, aunque apaque la unidad.

Instalación

- Para evitar el sobrecalentamiento interno, ventile adecuadamente la unidad.
- No coloque la unidad sobre superficies (alfombras, mantas, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, tapices, etc.) que puedan bloquear los orificios de ventilación.
- No instale la unidad cerca de fuentes térmicas, tales como radiadores o conductos de aire cálido, ni en lugares sometidos a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones mecánicas, ni golpes.
- No instale la unidad en posición inclinada. Ha sido diseñada para emplearse en posición horizontal solamente.
- Mantenga la unidad y los videocassettes alejados de equipos con imanes intensos, tales como hornos de microondas o altavoces grandes.
- No coloque ningún objeto pesado sobre la videgrabadora.
- Si traslada directamente la unidad de un lugar frío a otro cálido, es posible que se condense humedad en el interior de la videgrabadora y dañe el cabezal de video y la cinta. Cuando instale la unidad por primera vez, o la traslade de un lugar frío a otro cálido, espere aproximadamente una hora antes de utilizar la unidad.

Precaución

Los programas de televisión, las películas, las videocintas, y demás materiales pueden tener reservado el derecho de reproducción. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de lo dispuesto por las leyes sobre derechos de autor. Además, el empleo de esta videgrabadora con una transmisión de cable puede requerir la autorización del transmisor de cable y/o propietario de los programas.

Indice

Inicio

- 4 Paso 1: Desempacando
- 5 Paso 2: Ajuste del control remoto
- 6 Paso 3: Conexiones
- 16 Paso 4: Ajuste del reloj
- 18 Selección del idioma
- 19 Programación de canales

Operaciones básicas

- 25 Reproducción de una cinta de video
- 28 Grabación de programas de televisión
- 31 Grabación de programas de televisión utilizando el temporizador

Operaciones adicionales

- 34 Reproducción/búsqueda a distintas velocidades
- 35 Búsqueda de un punto seleccionado en la cinta
- 37 Búsqueda con omisión automática
- 38 Grabación de programas de televisión utilizando el temporizador rápido
- 39 Comprobación/cambio/cancelación de los ajustes del temporizador
- 41 Ajuste de la imagen
- 42 Cambio de las opciones de menú
- 43 Edición con otra videograbadora

Información adicional

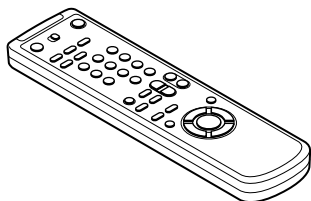
- 45 Información general de instalación
 - 47 Solución de problemas
 - 49 Especificaciones
 - 50 Índice de partes y controles
 - 55 Índice alfabético
- cubierta posterior
- Referencia rápida de uso de la videograbadora

Paso 1

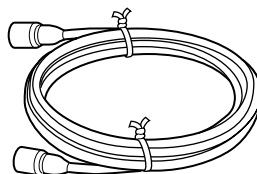
Desempacando

Compruebe que ha recibido las siguientes piezas junto con la videgrabadora:

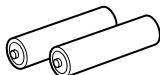
- Control remoto



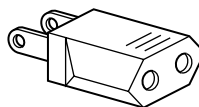
- Cable coaxial de 75 ohmios con conectores de tipo F



- Pilas de tamaño AA (R6)



- Adaptador (sólo los modelos SLV-L48 CL/CS)



Si el enchufe suministrado con la videgrabadora no es adecuado para su toma de alimentación, fije a dicho enchufe el adaptador suministrado.

Comprobación del modelo

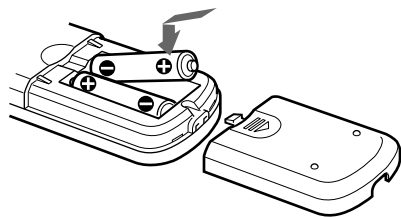
Las instrucciones de este manual son para los cinco modelos SLV-L48CL, L48CS, L48VZ, L47MX y L47PA. Compruebe el modelo de su unidad en el panel posterior de la misma. El modelo que aparece en las ilustraciones es el SLV-L47MX. Las diferencias en el manejo de los distintos modelos se indican claramente en el texto: "sólo el modelo SLV-L47MX."

Ajuste del control remoto

Introducción de las pilas

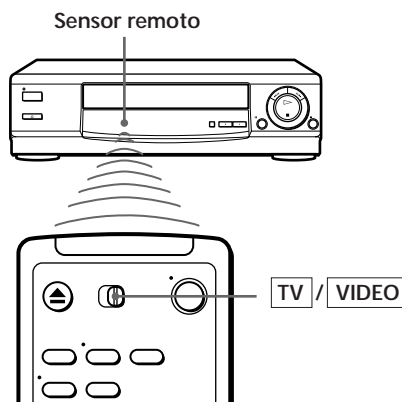
Introduzca dos pilas de tamaño AA (R6) haciendo coincidir los signos + y - de éstas con el diagrama dentro del compartimiento de pilas.

Inserte primero el extremo negativo (-) y, a continuación, ejerza presión hasta que el extremo positivo (+) quede encajado en su posición.



Uso del control remoto

Es posible emplear el control remoto con esta videogradora y con una televisión Sony. Los botones del control remoto marcados con un punto (•) se pueden usar con una televisión Sony.



Para utilizar	Ajuste TV / VIDEO en
la videogradora	VIDEO y apunte al sensor remoto de la videogradora
una televisión Sony	TV y apunte al sensor remoto de la televisión

Notas

- Con un uso normal las pilas deben durar aproximadamente de tres a seis meses.
- Si no utiliza el control remoto durante un largo período de tiempo, saque las pilas para evitar posibles daños por fugas.
- No utilice una pila nueva con una gastada.
- No utilice distintos tipos de pilas.

Conexiones

Selección de la mejor opción de conexión

Hay muchas maneras de conectar la videgrabadora. Para conectarla de modo que funcione de una manera óptima, vea en primer lugar la siguiente tabla. Después utilice los diagramas y procedimientos en las páginas indicadas para instalarla.

Si tiene	Utilice	Consulte las
Televisión con entrada de audio/video	La conexión de audio/video (A/V), después utilice una de las siguientes conexiones.	página 7
Antena, sin televisión por cable	Conexión 1	páginas 8 y 9
Decodificador con muchos canales codificados	Conexión 2	páginas 10 y 11
Sin decodificador o con decodificador con pocos canales codificados	Conexión 3	páginas 12 y 13
Decodificador con pocos canales codificados utilizando un interruptor A/B	Conexión 4	páginas 14 y 15

Después de terminar las conexiones siga las instrucciones de instalación. Durante la misma se indican las páginas donde puede encontrar instrucciones completas paso a paso si necesita más información sobre los procedimientos explicados.

Al terminar la instalación estará preparado para utilizar la videgrabadora. Los procedimientos son distintos según la conexión empleada. Para una descripción general, consulte la “Referencia rápida de uso de la videgrabadora” en la cubierta posterior.

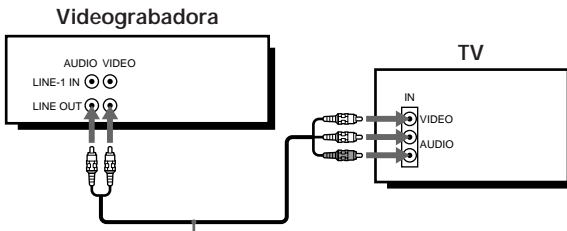
Antes de comenzar

- Apague todos los equipos.
- No conecte los cables de alimentación de CA antes de realizar todas las demás conexiones.
- Asegúrese de que las conexiones son firmes. Si están sueltas pueden causar que se distorsione la imagen.
- Si la televisión no está incluida en ninguno de los ejemplos, acuda a su proveedor Sony o a un técnico calificado.

Si su televisión incorpora tomas de entrada de audio/video (A/V), obtendrá mejor imagen y sonido si utiliza dichas conexiones para la videgrabadora. Si la televisión no incorpora entradas A/V, lea las siguientes páginas para realizar la conexión de la antena o televisión por cable.

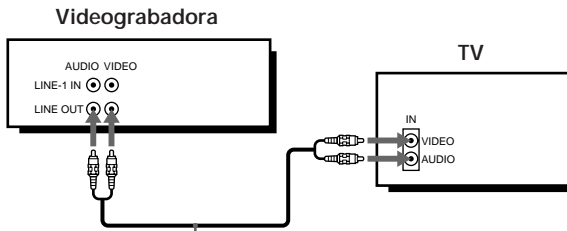
Si no ha previsto utilizar la videgrabadora para grabar programas, habrá terminado su instalación después de efectuar las conexiones en esta página. Si quiere grabar sin el sistema de televisión por cable o con antena, termine primero estas conexiones y después consulte las páginas a continuación para las conexiones con televisión por cable o con antena.

A Utilice esta conexión si su televisión incorpora tomas estereofónicas



Cable de audio/video (no suministrado)

B Utilice esta conexión si su televisión no incorpora tomas estereofónicas



Cable de audio/video (no suministrado)

Nota

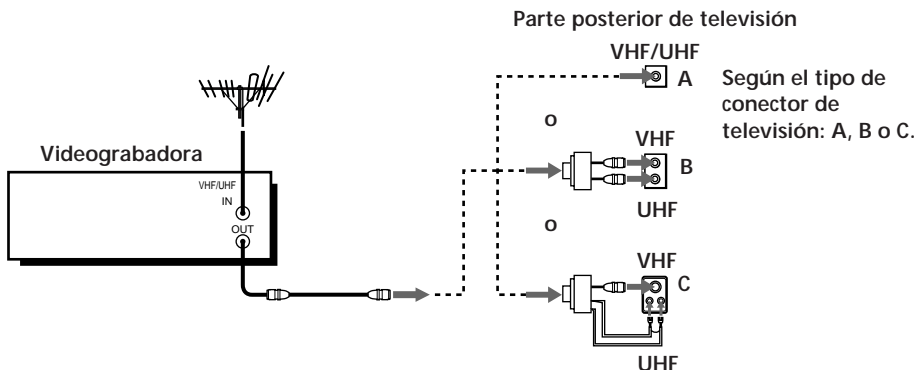
- Si utiliza la función de reproducción sincronizada de televisiones Trinitron (consulte la página 27), será necesaria la conexión de A/V. (Si la televisión dispone de dos o más entradas, conecte el cable de audio/video a las tomas VIDEO IN 1.)

Conexión de la antena

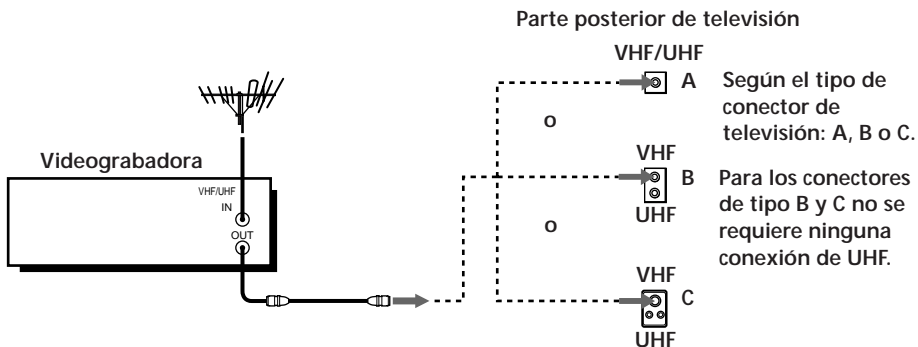
Realice las siguientes conexiones si utiliza una antena (y no recibe televisión por cable).

A Utilice esta conexión si emplea:

- Una antena de VHF/UHF (puede programar los canales 2-13, 14 y superiores)
- Una antena de UHF (puede programar el canal 14 y superiores)
- Antenas separadas de VHF y UHF



B Utilice esta conexión si emplea una antena solamente de VHF (sólo puede programar los canales 2-13)

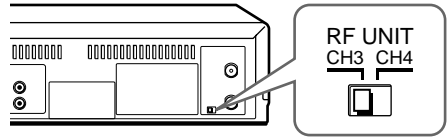


Si no puede conectar el cable de antena directamente a la videgrabadora

Si el cable de antena es plano (cable de dos hilos de 300 ohmios), fije un conector de antena exterior (no suministrado) para enchufarlo al conector VHF/UHF IN. Si tiene cables distintos para las antenas de VHF y UHF, debe utilizar un mezclador de banda U/V (no suministrado). Para más información, consulte la página 46.

Conexión 1: Ajuste de la videgrabadora

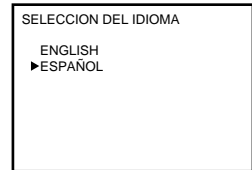
- 1 Ajuste el interruptor RF UNIT en CH3 o CH4, en el canal que no se utilice en su localidad. Si se usan ambos, ajuste el interruptor en cualquiera de ellos.



Para más información, consulte la página 45. Si realizó las conexiones de A/V (página 7), puede omitir este paso.

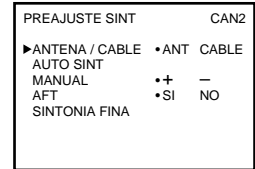
- 2 Cambie el idioma de presentación en pantalla si lo desea. Para más información, consulte la página 18.

- 1 Oprima MENU y seleccione SELECCION DEL IDIOMA.

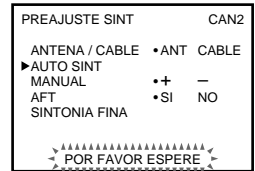


- 2 Seleccione el idioma y oprima OK.

- 3 Oprima MENU y seleccione PREAJUSTE DEL SINTOR. Ajuste ANTENA/CABLE en ANT. Para más información, consulte la página 19.



- 4 Introduzca el ajuste de los canales en la videgrabadora. Seleccione AUTO SINT y oprima OK.



Decodificador con muchos canales codificados

Uso recomendado

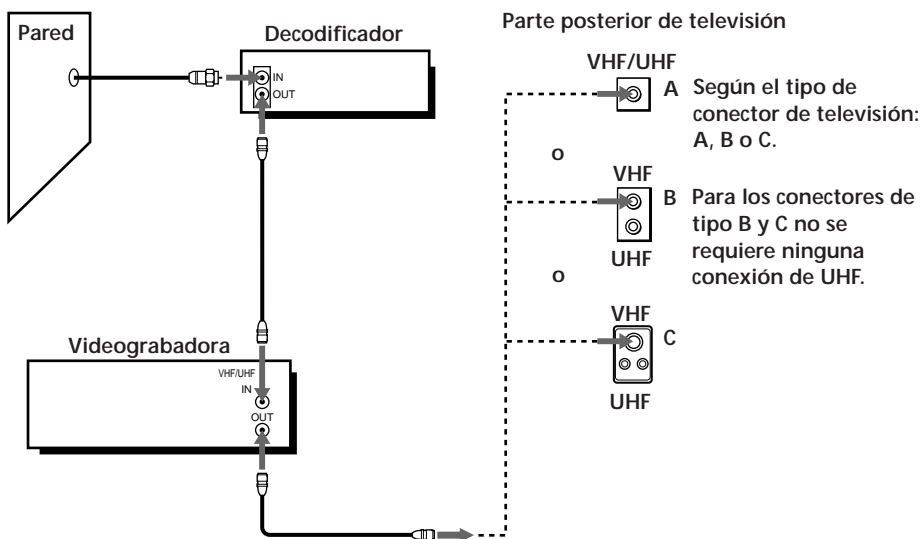
Utilice esta conexión si su sistema de televisión por cable codifica todos o casi todos los canales.

Qué puede hacer con esta conexión

- Grabar cualquier canal seleccionándolo en el decodificador

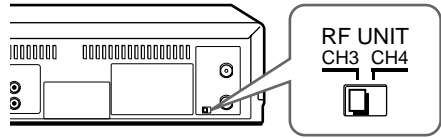
Qué no puede hacer

- Grabar un canal mientras ve otro



Conexión 2: Ajuste de la videgrabadora

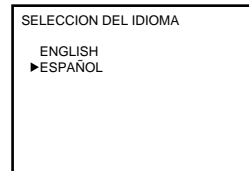
- 1 Ajuste el interruptor RF UNIT en CH3 o CH4, en el canal que no se utilice en su localidad. Si se usan ambos, ajuste el interruptor en cualquiera de ellos.



Para más información, consulte la página 45. Si realizó las conexiones de A/V (página 7), puede omitir este paso.

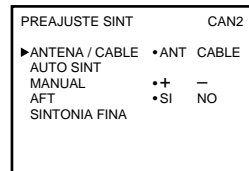
- 2 Encienda el decodificador.
- 3 Cambie el idioma de presentación en pantalla si lo desea. Para más información, consulte la página 18.

- 1 Oprima MENU y seleccione SELECCION DEL IDIOMA.

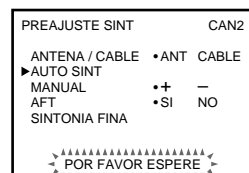


- 2 Seleccione el idioma y oprima OK.

- 4 Oprima MENU y seleccione PREAJUSTE DEL SÍNTOR. Ajuste ANTENA/CABLE en ANT. Para más información, consulte la página 19.



- 5 Introduzca el ajuste de los canales en la videgrabadora. Seleccione AUTO SINT y oprima OK.



Sin decodificador o con decodificador con pocos canales codificados

Uso recomendado

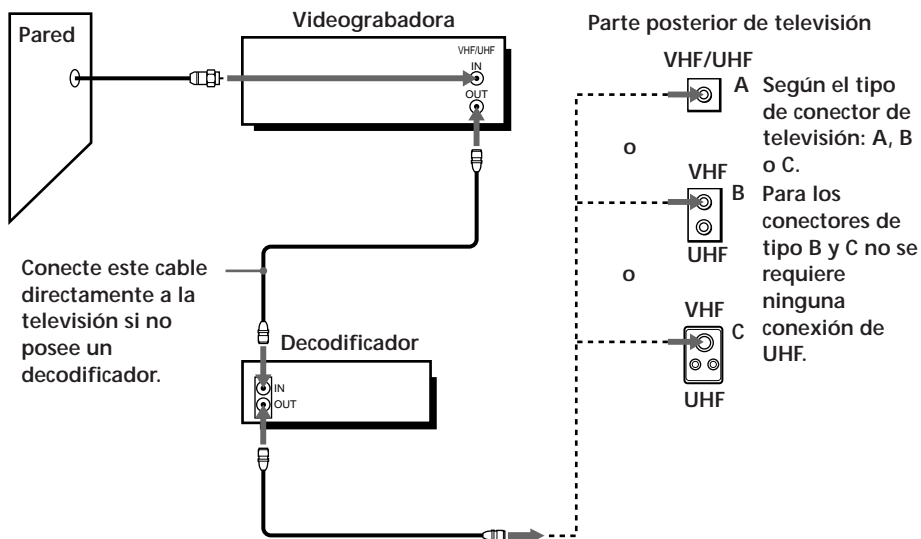
Utilice esta conexión si no tiene un decodificador, y si su sistema de televisión por cable codifica pocos canales.

Qué puede hacer con esta conexión

- Grabar cualquier canal no codificado seleccionándolo en la videgrabadora

Qué no puede hacer

- Grabar los canales codificados que requieren un decodificador



Decodificador con pocos canales codificados utilizando un interruptor A/B

Uso recomendado

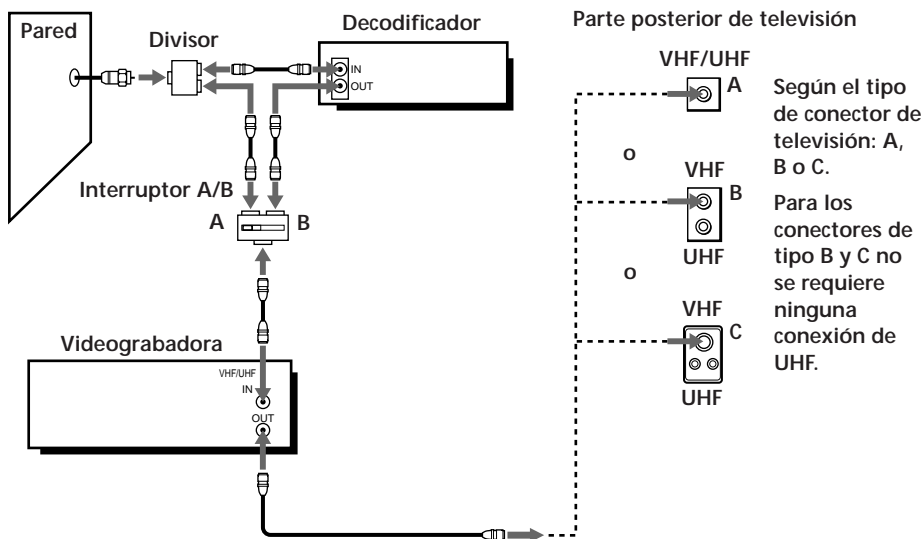
Esta conexión permite grabar, con un interruptor A/B (no suministrado), los canales codificados o no.

Qué puede hacer con esta conexión

- Grabar cualquier canal no codificado seleccionándolo directamente en la videogradora (si el interruptor A/B está ajustado en A)
- Grabar cualquier canal codificado seleccionándolo en el decodificador (si el interruptor A/B está ajustado en B)

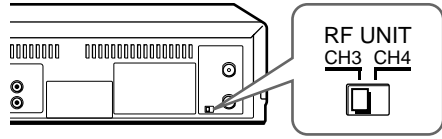
Qué no puede hacer

- Grabar un canal codificado mientras ve otro (si el interruptor A/B está ajustado en B)



Conexión 4: Ajuste de la videgrabadora

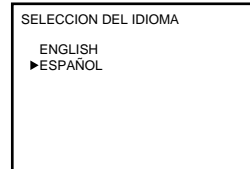
- 1 Ajuste el interruptor RF UNIT en CH3 o CH4, en el canal que no se utilice en su localidad. Si se usan ambos, ajuste el interruptor en cualquiera de ellos.



Para más información, consulte la página 45. Si realizó las conexiones de A/V (página 7), puede omitir este paso.

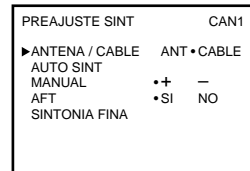
- 2 Ajuste el interruptor A/B en "A".
- 3 Cambie el idioma de presentación en pantalla si lo desea. Para más información, consulte la página 18.

- 1 Oprima MENU y seleccione SELECCION DEL IDIOMA.

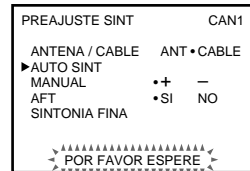


- 2 Seleccione el idioma y oprima OK.

- 4 Oprima MENU y seleccione PREAJUSTE DEL SINTOR. Ajuste ANTENA/CABLE en CABLE. Para más información, consulte la página 19.



- 5 Introduzca el ajuste de los canales no codificados en la videgrabadora. Seleccione AUTO SINT y oprima OK.

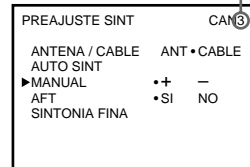


- 6 Ajuste el canal de salida del decodificador (generalmente 2, 3 o 4). Para más información, consulte la página 21.

- 1 Oprima MENU y seleccione PREAJUSTE DEL SINTOR.

Canal de salida del decodificador

- 2 Introduzca el canal de salida del decodificador.



- 3 Ajuste MANUAL en + y oprima OK.

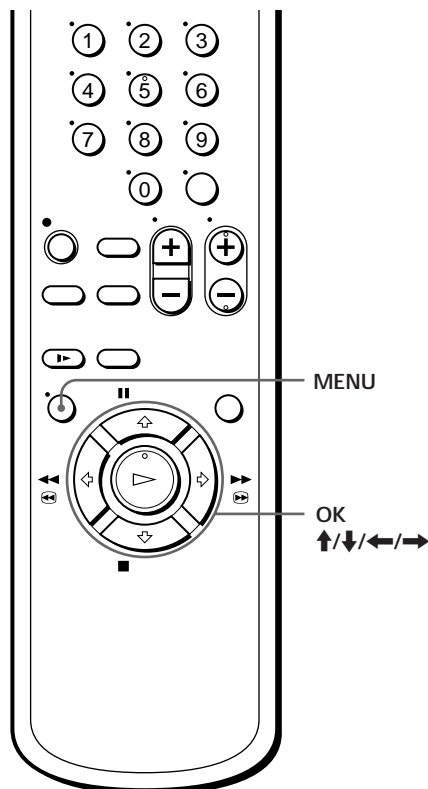
Paso 4

Ajuste del reloj

Ajuste la hora y la fecha para utilizar la función del temporizador para grabar programas.

Antes de empezar...

- Encienda la videgrabadora y la televisión.
- Ajuste la televisión al canal de la videgrabadora (canal 3 o 4). Si la televisión está conectada a la videgrabadora con las conexiones de A/V, ajuste la televisión en la entrada de video.
- Oprima TV/VIDEO para ver el indicador de VIDEO en el visor de la videgrabadora.



1

• MENU



Oprima MENU y a continuación, oprima ↑/↓ para mover el cursor (▶) a AJUSTE DEL RELOJ, y oprima OK.

AJUSTE DEL RELOJ

11/1998 JU 12:00AM

2



Oprima ↑/↓ para introducir el mes.

AJUSTE DEL RELOJ

11/1998 DO 12:00AM

3



Oprima **→** para hacer destellar el día y oprima **↑/↓** para introducirlo.

El día de la semana se ajusta automáticamente.

AJUSTE DEL RELOJ

11/16/1998 LU 12:00AM

4



Ajuste el año, hora y minutos de la misma forma que el día.

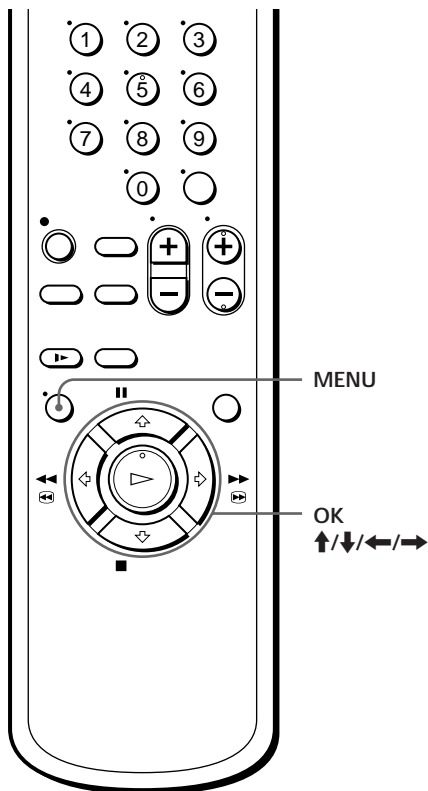
5



Oprima OK para que comience a funcionar el reloj.

Selección del idioma

Es posible cambiar el idioma de presentación en pantalla.



1

• MENU



Oprima MENU y a continuación, oprima **↑/↓** para mover el cursor (►) a SELECCION DEL IDIOMA, y oprima OK.

SELECCION DEL IDIOMA

ENGLISH
▶ ESPAÑOL

2



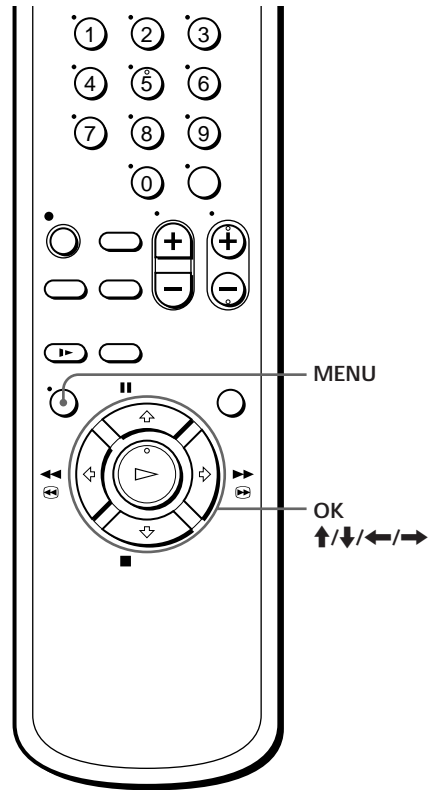
Oprima **↑/↓** para seleccionar ENGLISH o ESPAÑOL, y después oprima OK.

Programación de canales

La videgrabadora puede recibir los canales 2 a 13 de VHF, 14 a 69 de UHF, y los canales CATV no codificados 1 a 125. Recomendamos que preajuste en primer lugar los canales que recibe en su localidad empleando la programación automática. Después, desactive manualmente los canales que no desee programar. Si ha decidido los canales que desea programar, ajústelos directamente utilizando la programación manual.

Antes de empezar...

- Encienda la videgrabadora y la televisión.
- Ajuste la televisión al canal de la videgrabadora (canal 3 o 4). Si la televisión está conectada a la videgrabadora con las conexiones de A/V, ajuste la televisión en la entrada de video.
- Oprima TV/VIDEO para ver el indicador de VIDEO en el visor de la videgrabadora.



Programación automática de todos los canales recibidos

1

• MENU



Oprima MENU y a continuación, oprima **↑/↓** para mover el cursor (▶) a PREAJUSTE DEL SINTOR, y oprima OK.



PREAJUSTE SINT	CAN1
ANTENA / CABLE	ANT • CABLE
AUTO SINT	
▶ MANUAL	•+ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	

2



Oprima **↑/↓** para seleccionar ANTENA/CABLE.

continúa

Programación de canales (continuación)

3



- Para programar los canales de televisión por cable:

Oprima para ajustar ANTENA / CABLE en CABLE.

PREAJUSTE SINT		CAN1	
▶ANTENA / CABLE	ANT	•	CABLE
AUTO SINT			
MANUAL	•+		-
AFT	•SI		NO
SINTONIA FINA			

- Para programar los canales de VHF y UHF:



Oprima para ajustar ANTENA / CABLE en ANT.

PREAJUSTE SINT		CAN2	
▶ANTENA / CABLE	ANT	•	CABLE
AUTO SINT			
MANUAL	•+		-
AFT	•SI		NO
SINTONIA FINA			

4

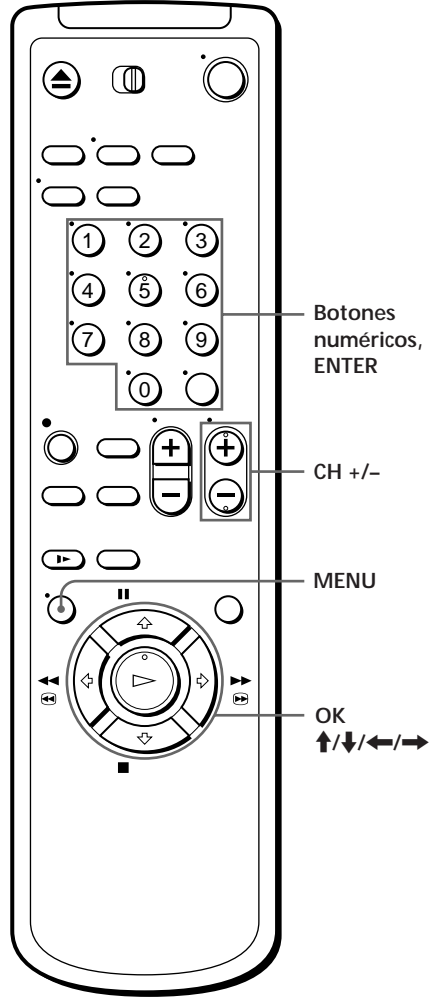


Oprima / para seleccionar AUTO SINT, y después oprima OK.

Todos los canales recibidos se programan en una secuencia numérica. Cuando no se encuentran más canales que puedan recibirse, se detiene la programación y se presenta en la pantalla de televisión la imagen del canal con el número más bajo.

PREAJUSTE SINT		CAN2	
ANTENA / CABLE	•	ANT	CABLE
▶AUTO SINT			
MANUAL	•+		-
AFT	•SI		NO
SINTONIA FINA			
~ ~ ~ ~ ~ POR FAVOR ESPERE ~ ~ ~ ~ ~			

Programación/desactivación manual de canales



1

•MENU



Oprima MENU y seleccione PREAJUSTE DEL SINTOR, y después oprima OK.

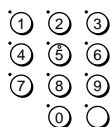


PREAJUSTE SINT	CAN1
ANTENA / CABLE	ANT • CABLE
AUTO SINT	
▶MANUAL	•+ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	

continúa

Programación de canales (continuación)

2



- Para programar un canal:

- 1 Oprima los botones numéricos para introducir el número de canal, y después oprima ENTER.
- 2 Oprima \leftarrow para ajustar MANUAL en +.

Canal que se programa

PREAJUSTE SINT		CAN5	
ANTENA / CABLE	ANT	•	CABLE
AUTO SINT			
▶ MANUAL	•+		-
AFT	•SI		NO
SINTONIA FINA			

- Para desactivar un canal:



- 1 Oprima CH +/- para seleccionar el número de canal.
- 2 Oprima \leftarrow para ajustar MANUAL en -.

Canal que se desactiva

PREAJUSTE SINT		CAN5	
ANTENA / CABLE	ANT	•	CABLE
AUTO SINT			
▶ MANUAL	+		•-
AFT	•SI		NO
SINTONIA FINA			

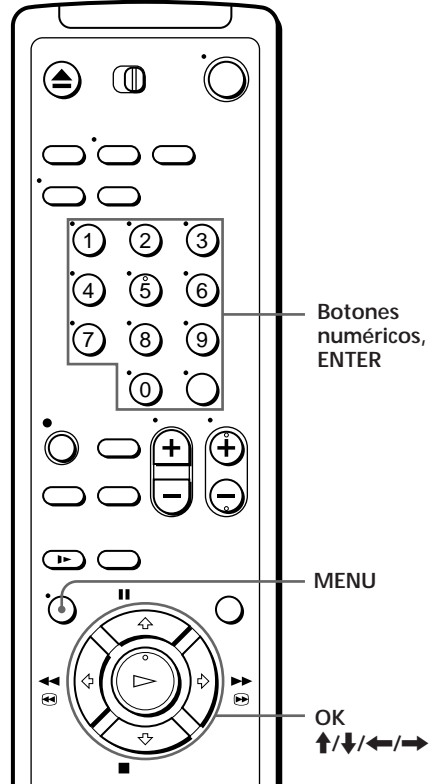
3



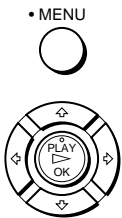
Repita el paso 2 para programar o desactivar los canales según requiera, y después oprima OK.

Si la imagen no es nítida

Normalmente, la función AFT (Sintonía fina automática) programa automáticamente los canales con nitidez. Sin embargo, si la imagen de un canal no es nítida, puede utilizar también la función de programación manual.



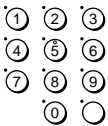
1



Oprima MENU y seleccione PREAJUSTE DEL SINTOR, y después oprima OK.

PREAJUSTE SINT	CAN1	
ANTENA / CABLE	ANT	• CABLE
AUTO SINT		
▶MANUAL	•+	-
AFT	•SI	NO
SINTONIA FINA		

2



Oprima los botones numéricos para seleccionar el canal que quiere programar con precisión, y después oprima ENTER.

PREAJUSTE SINT	CAN5	
ANTENA / CABLE	ANT	• CABLE
AUTO SINT		
▶MANUAL	•+	-
AFT	•SI	NO
SINTONIA FINA		

continúa

Programación de canales (continuación)

3



Oprima **↑/↓** para seleccionar SINTONIA FINA.

Aparece el medidor de programación de precisión.

PREAJUSTE SINT	CAN5
ANTENA / CABLE	ANT • CABLE
AUTO SINT	
MANUAL	•+ -
AFT	•SI NO
▶SINTONIA FINA	-----■-----

4



Oprima **←→** para ajustar la programación en una imagen más nítida, y después oprima OK.

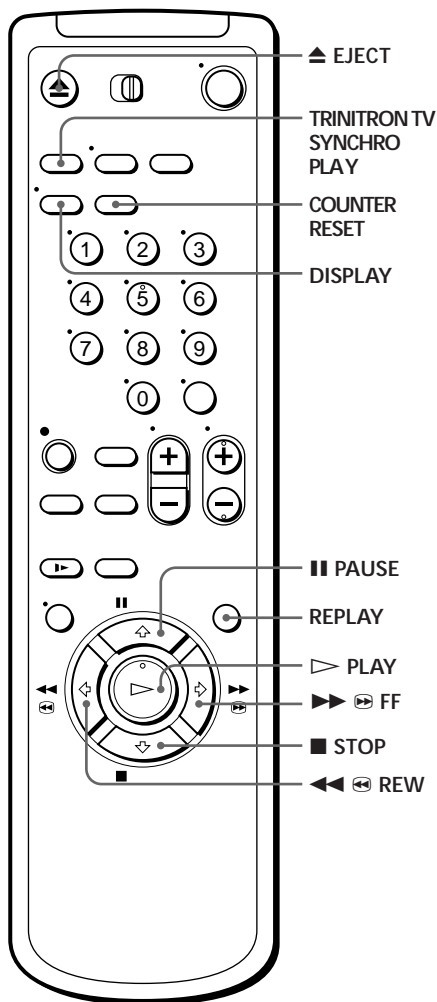
Observe que el ajuste AFT cambia a NO.

PREAJUSTE SINT	CAN5
ANTENA / CABLE	ANT • CABLE
AUTO SINT	
MANUAL	•+ -
AFT	SI •NO
▶SINTONIA FINA	-----■-----

Consejo

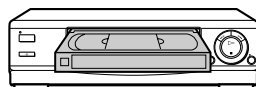
- Para seleccionar el canal en el anterior paso 2, también es posible emplear los botones CH +/- . En este caso, no es necesario oprimir ENTER.

Reproducción de una cinta de video



1 Encienda la televisión y ajústela en el canal de video.

2 Introduzca una cinta de video.
La videograbadora se activa y empieza a reproducir la cinta de video automáticamente si la introduce sin la lengüeta de seguridad.



continúa

Reproducción de una cinta de vídeo (continuación)

3



Oprima ▷PLAY.

Cuando la cinta de vídeo llega al final se rebobina automáticamente.

Tareas adicionales

Para	Oprima
Parar la reproducción	■ STOP
Introducir la reproducción en pausa	PAUSE
Reanudar la reproducción después de introducirla en pausa	PAUSE o ▷ PLAY
Avanzar rápidamente la cinta	▶▶ Ⓜ FF durante la parada
Rebobinar la cinta	◀◀ Ⓜ REW durante la parada
Extraer la cinta	▲ EJECT

Reproducción de escenas recién visualizadas

Es posible rebobinar y reproducir inmediatamente la escena que desee visualizar de nuevo.

Durante la reproducción, oprima REPLAY un máximo de cuatro veces. Cada vez que oprima el botón, la videograbadora rebobinará la cinta alrededor de 10 segundos en el contador y volverá a iniciar la reproducción.

Para utilizar el contador de horas

Oprima COUNTER RESET en el punto de la cinta de vídeo que desea buscar más adelante. El contador del visor se restaura en "0:00:00". Busque el punto en la cinta después consultando el contador.



Para mostrar el contador de horas en la pantalla de la televisión, oprima DISPLAY varias veces hasta que dicho contador aparezca. Para desactivar la indicación, oprima DISPLAY dos veces.

Notas

- Las cintas de vídeo grabadas en el modo LP con otras videograbadoras pueden reproducirse en ésta aunque no se garantiza la calidad de imagen.
- Mientras ajusta el menú en la pantalla de televisión, no podrá utilizar los botones ▷PLAY, || PAUSE, ▶▶ Ⓜ FF, ◀◀ Ⓜ REW o ■ STOP.
- El contador se restaura en "0:00:00" siempre que se vuelve a introducir una cinta.
- El contador detiene el conteo cuando llega a una porción no grabada de la cinta de vídeo.

Activación de la videgrabadora y la televisión e inicio automático de la reproducción (Reproducción sincronizada de televisiones Trinitron)

También puede utilizar esta función si la televisión es Sony (televisión Trinitron).

Cómo realizar la conexión para utilizar esta función

Conecte la videgrabadora y la televisión con el cable de audio/video (consulte “Conexión de audio/video (A/V)” en la página 7). Asegúrese de conectar el cable de audio/video a las tomas VIDEO IN 1 de la televisión si ésta dispone de dos o más entradas. El televisor debe colocarse donde pueda responder al control remoto mientras lo orienta hacia la videgrabadora.

Operación

Asegúrese de que la televisión se encuentra en el modo de espera.

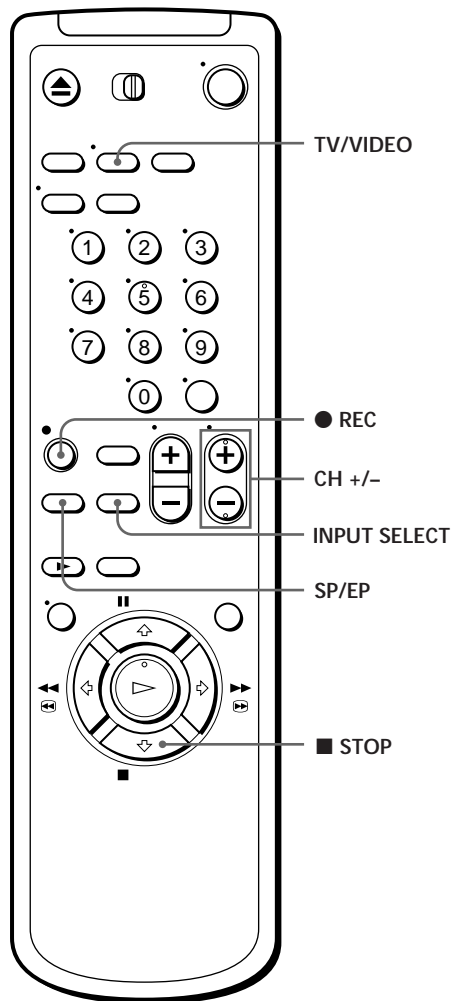
Oprima TRINITRON TV SYNCHRO PLAY y no mueva el control remoto durante unos dos segundos.

La videgrabadora y la televisión se encienden y ésta se ajusta en el canal de video. Si hay una cinta en la videgrabadora, la reproducción se iniciará automáticamente.

Notas

- Si la función de reproducción sincronizada no se activa correctamente:
 - Espere unos instantes y vuelva a oprimir el botón.
 - Sustituya las dos pilas por otras nuevas, y vuelva a oprimir el botón.Observe que esta función puede no activarse con ciertas televisiones Sony debido a limitaciones de la señal del control remoto.
- No oprima TRINITRON TV SYNCHRO PLAY durante la reproducción. Si lo hace, la fuente de entrada de la televisión cambiará momentáneamente al sintonizador de televisión.

Grabación de programas de televisión



1

Encienda la televisión y ajústela en el canal de video.
Si va a grabar desde un decodificador, enciéndalo.

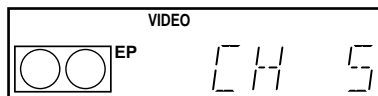
2

Introduzca una cinta de video que tenga lengüeta de seguridad.

3



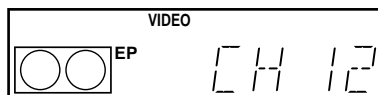
Oprima INPUT SELECT hasta que aparezca un número de canal en el visor.



4



Oprima CH +/- para seleccionar el canal que desea grabar.



5



Oprima SP/EP para seleccionar la velocidad SP o EP de la cinta de video.

EP (reproducción extra) proporciona un tiempo de grabación tres veces mayor que SP (reproducción estándar), aunque SP produce una calidad de imagen y de audio mejor.



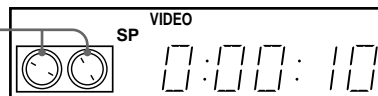
6



Oprima ● REC para comenzar a grabar.

El indicador de grabación se ilumina en rojo en el visor.

Indicador de grabación



Para parar la grabación

Oprima ■ STOP.

continúa

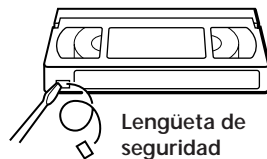
Grabación de programas de televisión (continuación)

Para ver otro programa de televisión durante la grabación

- 1 Oprima TV/VIDEO para apagar el indicador de VIDEO en el visor.
- 2 Si la televisión está conectada a las tomas LINE OUT de la videgrabadora, ajústela en la entrada de TV. En caso contrario omita este paso.
- 3 Seleccione otro canal en la televisión.

Para guardar la grabación

Para impedir que la cinta de video se borre accidentalmente, rompa la lengüeta de seguridad según se muestra en la figura. Para volver a grabar en la cinta, cubra el orificio de la lengüeta con cinta adhesiva.



Consejos

- Para seleccionar un canal puede usar los botones numéricos en el control remoto. Introduzca el número del canal y oprima ENTER.
- Puede seleccionar una fuente de video desde las tomas LINE-1 IN utilizando el botón INPUT SELECT.
- El visor aparece en la pantalla de televisión con información sobre la cinta de video, aunque esta información no se graba en la cinta.
- Si no desea ver un programa de televisión mientras graba puede apagar la televisión. Cuando utilice un decodificador, debe asegurarse de que lo deja encendido.

Nota

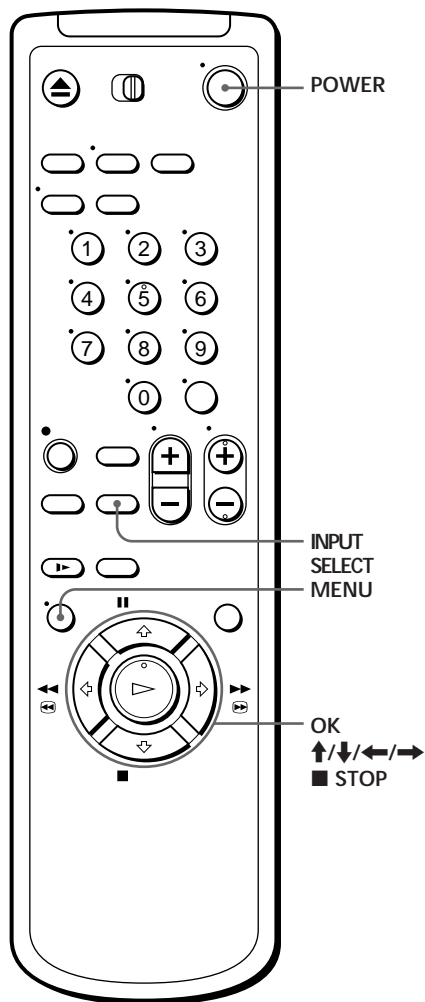
- El visor no se presenta durante el modo de imagen fija (pausa), el modo de búsqueda o la reproducción a cámara lenta.

Grabación de programas de televisión utilizando el temporizador

Es posible programar hasta ocho programas a la vez.

Antes de empezar...

- Compruebe que el reloj de la videgrabadora está ajustado en la hora correcta.
- Encienda la televisión y ajústela en el canal de video. Cuando utilice un decodificador, enciéndalo.
- Introduzca una cinta que tenga lengüeta de seguridad. Verifique que la cinta es de más duración que el tiempo total de la grabación.



1

• MENU



Oprima MENU y seleccione PROG./ VERIF., y después oprima OK.



PROG. / VERIF. FECHA	ENC.	11 / 16 APAG.	LU CAN
▶ / - - -	- : - -	- - - -	- - - -
- / - - -	- : - -	- - - -	- - - -
- / - - -	- : - -	- - - -	- - - -
- / - - -	- : - -	- - - -	- - - -
- / - - -	- : - -	- - - -	- - - -
- / - - -	- : - -	- - - -	- - - -
- / - - -	- : - -	- - - -	- - - -

continúa

Grabación de programas de televisión utilizando el temporizador (continuación)

2

Ajuste la fecha, las horas de comienzo y parada, el número de canal y la velocidad de la cinta:



- 1 Oprima **→** para hacer destellar cada elemento consecutivamente.
- 2 Oprima **↑/↓** para ajustar cada elemento.

PROG. / VERIF.	11 / 16 LU	ENC.	APAG.	CAN
11 / 16 LU	---	---	---	EP
11 / 16 LU	---	---	---	---
---	---	---	---	---
---	---	---	---	---
---	---	---	---	---
---	---	---	---	---
---	---	---	---	---

Para volver a un ajuste y corregirlo oprima **←** y restáurelo.

Para grabar el mismo programa todos los días o el mismo día de la semana, oprima **↓** mientras la fecha esté parpadeante. Para más información, consulte "Grabación diaria/semanal" en la página 33.

Para grabar desde una fuente conectada a las tomas LINE-1 IN, oprima INPUT SELECT a fin de presentar "L" en la posición de "CAN".



3



Oprima **→** para confirmar el ajuste.

El cursor (**▶**) aparece en el principio de la línea. Si desea introducir otro ajuste, mueva el cursor a la siguiente línea y repita el paso 2.

4



Oprima OK.

5

• POWER



Oprima POWER para apagar la videograbadora.

El indicador **⏻** aparece en el visor y la videograbadora entra en el modo de espera de grabación. Si utiliza un decodificador, déjelo encendido.

Para parar la grabación


Para parar la videograbadora mientras graba, oprima **■ STOP**.

Grabación diaria/semanal

Oprima **↓** en el paso 2 anterior para seleccionar el patrón de grabación. Cada vez que oprima **↓** cambiará la indicación según se muestra a continuación. Oprima **↑** para que la indicación cambie en orden inverso.

fecha actual → DO-SA → LU-SA → LU-VI → CADA SA → → CADA LU
→ CADA DO → 1 mes completo → (ciclo en retroceso) → fecha actual



Para utilizar la videograbadora después de ajustar el temporizador


Si desea utilizar la videograbadora antes de que comience la grabación con el temporizador, oprima POWER. Se apaga el indicador  y se activa la videograbadora. Acuérdesse de oprimir POWER para restaurar la videograbadora después de utilizarla.

También pueden realizarse las siguientes tareas mientras graba la videograbadora:

- Restaurar el contador.
- Presentar información de la cinta de video en la pantalla de televisión.
- Comprobar los ajustes del temporizador.
- Ver otro programa de televisión.

Para bloquear la videograbadora una vez ajustado el temporizador (Bloqueo para niños)

Mientras la videograbadora enciende, mantenga oprimido POWER en la videograbadora hasta que "LOC" y el indicador  aparezcan en el visor. La videograbadora se apaga y el indicador  permanece iluminado. Ésta no funcionará, excepto para realizar grabaciones con temporizador.

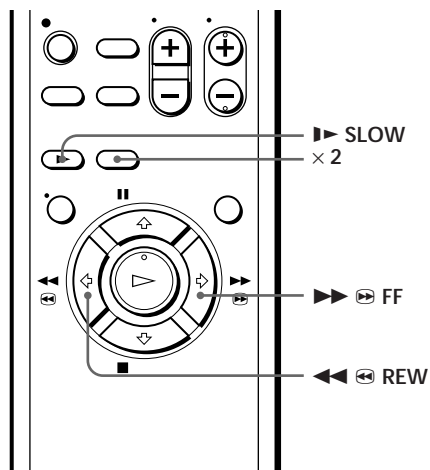
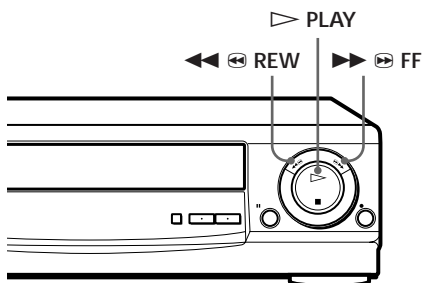
Para desbloquear la videograbadora, mantenga oprimido POWER en la videograbadora hasta que el indicador  desaparezca del visor. La videograbadora se desbloquea y se enciende.

Para detener la grabación con temporizador mientras la videograbadora se encuentra bloqueada, oprima  STOP. La grabación se detiene y la videograbadora se desbloquea.

Consejos

- Para ajustar el canal también puede utilizar CH +/- o los botones numéricos.
- Para ajustar la velocidad de la cinta, también es posible utilizar el botón SP/EP.

Reproducción/ búsqueda a distintas velocidades



Opciones de reproducción	Operación
Ver la imagen durante el avance rápido o el rebobinado	Mantenga oprimido ►►► FF durante el avance rápido. Mantenga oprimido ◄◄◄ REW durante el rebobinado.
Reproducción a alta velocidad	<ul style="list-style-type: none"> Oprima ►►► FF o ◄◄◄ REW durante la reproducción. Mantenga oprimido ►►► FF o ◄◄◄ REW durante la reproducción. Al soltar el botón, se reanuda la reproducción normal.
Reproducción al doble de la velocidad normal	Oprima × 2 durante la reproducción.
Reproducción a cámara lenta	Oprima ►► SLOW durante la reproducción o la pausa.
Reproducción fotograma por fotograma	Oprima ►►► FF o ◄◄◄ REW durante la pausa. Mantenga el botón oprimido para reproducir un fotograma cada segundo.
Rebobinado e inicio de la reproducción	Durante la parada oprima ▷ PLAY en la videocassette recorder mientras mantiene oprimido ◄◄◄ REW en la videocassette recorder.

Para reanudar la reproducción normal

Oprima ▷ PLAY.

Consejo

- Ajuste la imagen con los botones TRACKING +/- de la videocassette recorder si:
 - Aparecen rayas durante la reproducción a cámara lenta.
 - La imagen tiembla durante la pausa.

Para ajustar el seguimiento en la posición central, oprima los dos botones (+/-) a la vez.

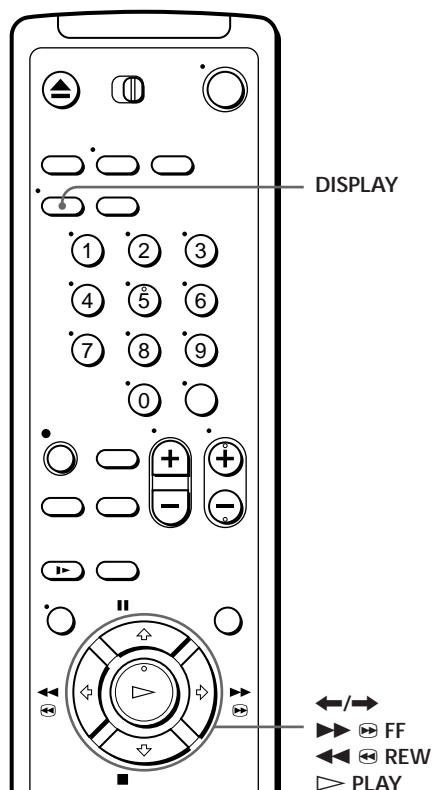
- Si mantiene oprimido ►►► FF o ◄◄◄ REW durante la parada, se iniciará la búsqueda con omisión. Para más información, consulte la página 37.

Notas

- El sonido se desactiva durante estas operaciones.
- Las cintas grabadas en el modo LP en otras videocassette recorder pueden reproducirse en ésta, aunque no puede garantizarse la calidad de imagen.
- La imagen puede aparecer con nieve al reproducirse a alta velocidad en sentido inverso.

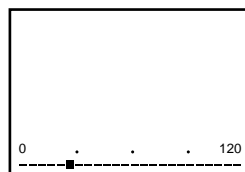
Búsqueda de un punto seleccionado en la cinta

Es posible encontrar fácilmente un punto seleccionado desplazando el puntero en la pantalla de la televisión. La videograbadora avanza rápidamente o rebobina hasta el punto indicado e inicia la reproducción automáticamente.



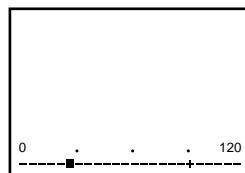
- 1 Oprima DISPLAY varias veces hasta que la indicación de barra aparezca en la pantalla de la televisión.

Un cursor (■) que indica la posición actual de la cinta aparece en la indicación de barra. Si el cursor no aparece, reproduzca la cinta durante unos instantes (oprimiendo ▷ PLAY, ►► FF, o ◀◀ REW) hasta que aparezca.



- 2 Oprima ◀▶ para mover el puntero (+) al punto donde desee iniciar la reproducción.

La videograbadora inicia la búsqueda y el cursor (■) se desplaza hacia el puntero. Cuando dicha videograbadora localiza el punto marcado, se inicia la reproducción.



continúa

Búsqueda de un punto seleccionado en la cinta (continuación)

Para cancelar la búsqueda

Oprima ▷ PLAY o ■ STOP.

Para desactivar la indicación de barra

Oprima DISPLAY de nuevo.

Notas

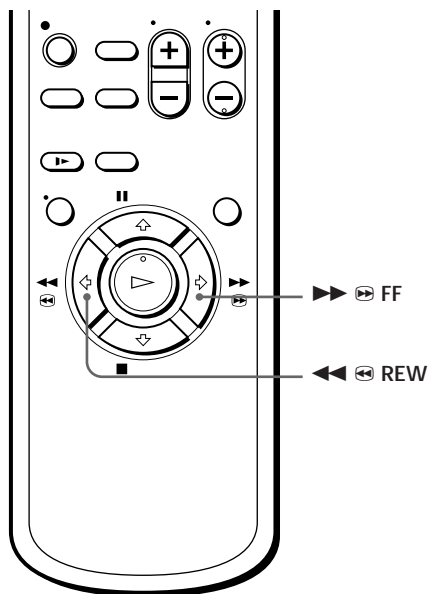
- La cifra que aparece en la indicación de barra representa el espacio de tiempo total de la cinta insertada como se muestra a continuación.
El espacio de tiempo total puede no aparecer correctamente para:
 - cintas que no sean T-60, T-120 o T-160
 - cintas grabadas en más de un modo de velocidad de cinta.

Tipo de cinta	Espacio de tiempo total		
	SP	LP	EP
T-60 o inferior	60	120	180
de T-80 a T-140	120	240	360
T-160 o superior	160	320	480

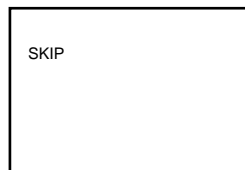
- Si desplaza el puntero (+) en la indicación de barra durante la búsqueda, la videgrabadora buscará el nuevo punto ajustado.
- Mientras el cursor (■) se muestra en la indicación de barra, los botones ►► ⏪ FF/►► y ◀◀ ⏩ REW/◀◀ del control remoto funcionan sólo para desplazar el puntero (+), mientras que los botones ►► ⏪ FF y ◀◀ ⏩ REW de la videgrabadora funcionarán para operaciones normales de la cinta. No obstante, tenga en cuenta que si utiliza estos botones en la videgrabadora, la búsqueda se cancelará.

Búsqueda con omisión automática

Es posible comprobar rápidamente el contenido de una cinta. A intervalos, la videograbadora omite la reproducción durante la búsqueda hacia delante o hacia atrás.



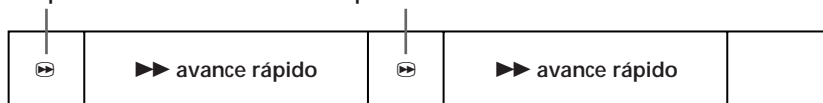
Mantenga oprimido **▶▶▶▶ FF** (o **◀◀◀◀ REW**) durante más de dos segundos durante la parada. “SKIP” aparece en la pantalla de la televisión.



La videograbadora busca hacia delante (o hacia atrás) durante dos minutos aproximadamente en el contador y, a continuación, avanza rápidamente la cinta (o la rebobina) durante diez minutos aproximadamente en el contador. Dicha videograbadora repite esta operación hasta que se detiene al final (o al principio) de la cinta.

búsqueda hacia delante

búsqueda hacia delante



Para cancelar la búsqueda con omisión

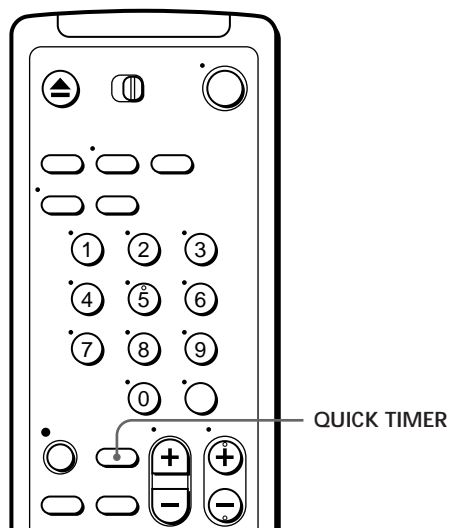
Oprima **▷ PLAY** o **■ STOP**.

Nota

- La videograbadora avanza rápidamente (o rebobina) de manera automática todas las partes que no contengan grabación.

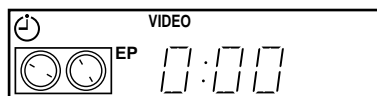
Grabación de programas de televisión utilizando el temporizador rápido

Después de comenzar una grabación de la forma normal puede hacer que la videograbadora deje de grabar automáticamente tras un determinado espacio de tiempo.

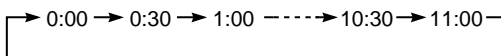


- 1 Oprima QUICK TIMER una vez durante la grabación.

El indicador  aparece en el visor.



- 2 Oprima QUICK TIMER varias veces para ajustar el espacio de tiempo. Cada vez que lo oprime el tiempo avanza en incrementos de 30 minutos.



El espacio de tiempo disminuye minuto a minuto hasta alcanzar 0:00; después la videograbadora detiene la grabación y se desactiva automáticamente.

Para alargar el período de tiempo

Oprima QUICK TIMER varias veces para ajustar el nuevo espacio de tiempo.

Para parar la videograbadora durante la grabación

Oprima  STOP.

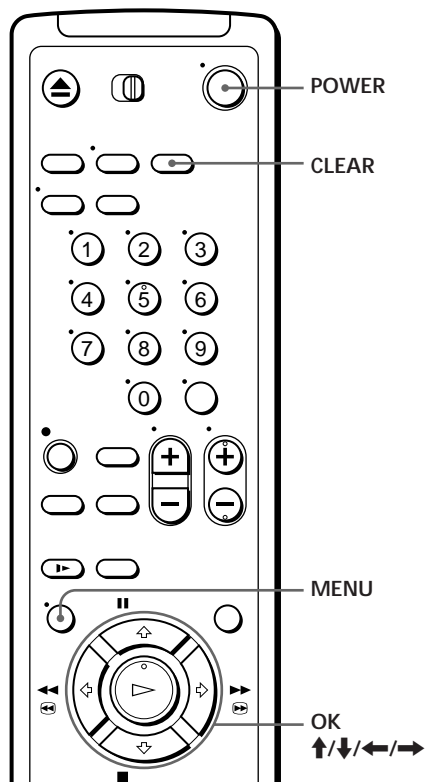
Empleo del temporizador rápido durante el modo de parada

Es posible ajustar el temporizador rápido e iniciar la grabación durante el modo de parada oprimiendo QUICK TIMER. Para ajustar el canal, puede utilizar los botones CH +/- o INPUT SELECT. Oprima QUICK TIMER varias veces para definir la duración de la grabación. Esta se iniciará automáticamente.

Comprobación/ cambio/ cancelación de los ajustes del temporizador

Antes de empezar...

- Encienda la televisión y ajústela en el canal de video.



- 1 Oprima POWER para encender la videogradora.
- 2 Oprima MENU y seleccione PROG./VERIF.:
 - Si desea cambiar un ajuste vaya al siguiente paso.
 - Si no necesita cambiar los ajustes, oprima OK y después apague la videogradora para volver a la grabación en espera.
- 3 Oprima \uparrow/\downarrow para seleccionar el ajuste que desea cambiar o cancelar:
 - Para cambiar el ajuste oprima \leftarrow/\rightarrow fin de hacer destellar el elemento que quiere modificar, y oprima \uparrow/\downarrow para restaurarlo. Después oprima \rightarrow varias veces hasta que aparezca el cursor (\blacktriangleright) en el principio de la línea.
 - Si quiere cancelar el ajuste oprima CLEAR.
- 4 Oprima OK.

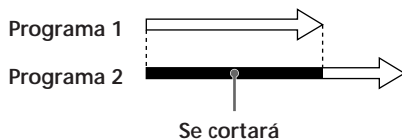
PROG. / VERIF.	11 / 16	LU	
FECHA	ENC.	APAG.	CAN
\blacktriangleright 11 / 17	MA 7 : 00 AM	8 : 00 AM	6SP
11 / 25	MI 10 : 30 PM	11 : 15 PM	50EP
LU -	SA 1 : 00 PM	3 : 00 PM	LEP
CADA	DO 11 : 55 AM	1 : 30 PM	42SP
- / -	- : -	- : -	- -
- / -	- : -	- : -	- -
- / -	- : -	- : -	- -
- / -	- : -	- : -	- -

continúa

Comprobación/cambio/cancelación de los ajustes del temporizador (continuación)


Cuando se superponen los ajustes del temporizador


El programa que comienza primero es el que tiene prioridad y el segundo comienza a grabarse después de terminar el primero. Si ambos empiezan a la vez, el que está registrado primero en el menú es el prioritario.

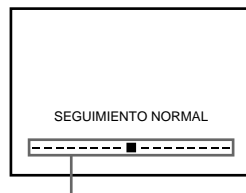


Ajuste de la imagen

Ajuste del seguimiento

Aunque la videograbadora ajusta automáticamente el seguimiento al reproducir una cinta (el indicador  parpadea en el visor y, a continuación, se apaga), es posible que se produzca distorsión si la cinta se ha grabado en malas condiciones. En este caso, ajuste el seguimiento manualmente.

Oprima los botones TRACKING +/- de la videograbadora para que aparezca el medidor de seguimiento. La distorsión debe desaparecer al oprimir uno de los dos botones (el indicador  permanece iluminado en el visor). Para reanudar el ajuste automático del seguimiento, expulse la cinta.



Medidor de seguimiento

Sobre la función APC

La función APC (Control de adaptación de imagen) mejora automáticamente la calidad de grabación y de reproducción ajustando la videograbadora según la condición de los cabezales de video y de la cinta. Para conservar una mejor calidad de la imagen recomendamos que ajuste APC en SI en el menú AJUSTES ESPECIALES (con el indicador APC iluminado en el visor).




Reproducción con la función APC

Esta función sirve automáticamente para todo tipo de cintas, incluyendo las de alquiler y las que no se han grabado con APC.

Grabación con la función APC

Siempre que introduce una cinta y comienza a grabarla, la videograbadora se adapta a la cinta empleando la función APC (el indicador APC destella rápidamente). Este ajuste se mantiene hasta que extrae la cinta.





Notas

- El ajuste automático de seguimiento no puede garantizarse en las cintas grabadas en modo LP en otras videograbadoras.
- Con la función de velocidad automática de cinta activada, la función APC no se activa si la velocidad de cinta cambia automáticamente del modo SP al EP durante la grabación con temporizador, a menos que la cinta se haya grabado en el modo EP con la función APC. Para más información, consulte la página 42.
- Hay un retraso de varios segundos antes de que la videograbadora comience a grabar, mientras analiza la cinta de video. Para evitarlo, ajuste primero la videograbadora en la pausa de grabación (el indicador APC destella despacio) y oprima  para que la videograbadora analice la cinta. Después de que el indicador APC deje de destellar oprima  PAUSE para comenzar la grabación inmediatamente. Si oprime  PAUSE antes de que el indicador APC deje de destellar, la función APC se cancela.

Cambio de las opciones de menú

- 1 Oprima MENU y seleccione AJUSTES ESPECIALES.

AJUSTES ESPECIALES	
▶APC	•SI NO
SELC DE CINTA	•AUTO 180
VEL AUTO CINTA	•SI NO
NITIDEZ	B-■--A

- 2 Oprima / para seleccionar la opción que desea modificar y después oprima / para cambiar el ajuste.
- 3 Oprima OK para volver a la primera pantalla.

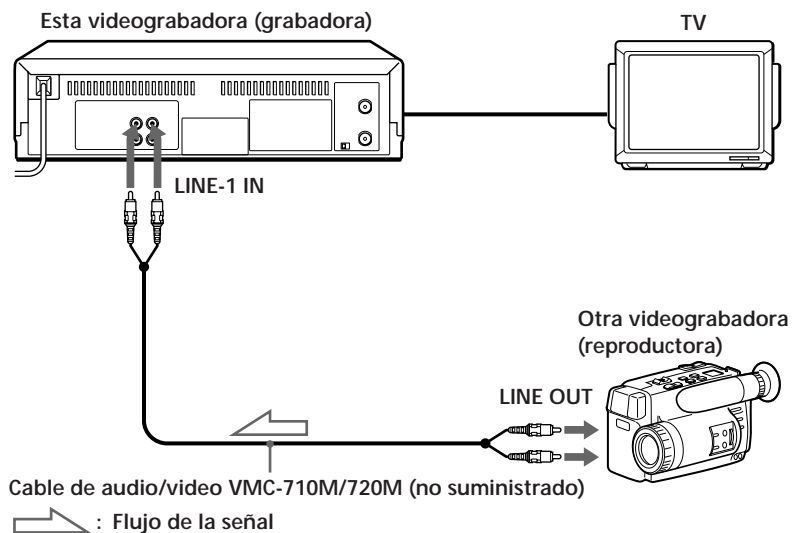
Selección en el menú

Los ajustes iniciales se indican en negrillas.

Opción de menú	Ajuste esta opción en
APC	SI para activar la función APC (Control de adaptación de imagen) y mejorar la calidad de la imagen, NO para desactivar esta función.
SELC DE CINTA	AUTO o 180 (si utiliza cintas T-140 o T-180 tape) para emplear VEL AUTO CINTA correctamente.
VEL AUTO CINTA	SI para cambiar automáticamente la velocidad de cinta de grabación con temporizador al modo EP si la cinta restante es más corta que el tiempo de grabado, NO para mantener la velocidad de cinta.
NITIDEZ	De B (bajo) a A (alto) para ajustar la nitidez de la imagen. B para desactivar el control de nitidez.

Edición con otra videograbadora

Cómo realizar la conexión para grabar con esta videograbadora



Notas

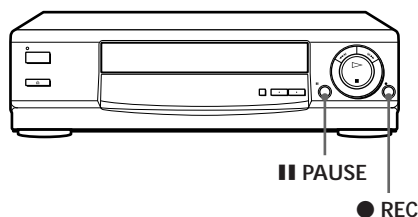
- Asegúrese de que conecta los enchufes a las tomas del mismo color.
- Si ha conectado esta videograbadora a las tomas LINE IN y LINE OUT de la otra videograbadora, seleccione la entrada correctamente para evitar zumbidos.

continúa

Funcionamiento (cuando se graba con esta videograbadora)

Antes de empezar a editar

- Encienda la televisión y ajústela en el canal de video.
- Oprima INPUT SELECT en el control remoto para presentar "L" en el visor.
- Oprima SP/EP en el control remoto para seleccionar la velocidad de la cinta de video, SP o EP.



- 1 Introduzca una cinta fuente con la lengüeta de seguridad quitada en la otra videograbadora (reproductora). Busque el punto en el que comenzar la reproducción y ajústela en la pausa de reproducción.
- 2 Introduzca una cinta de video que tenga lengüeta de seguridad en esta videograbadora (grabadora). Busque el punto en el que comenzar la grabación y oprima **|| PAUSE**.
- 3 Oprima **● REC** en esta videograbadora y ajústela en la pausa de grabación.
- 4 Para empezar a editar oprima los botones **|| PAUSE** de ambas videograbadoras a la vez.

Para dejar de editar

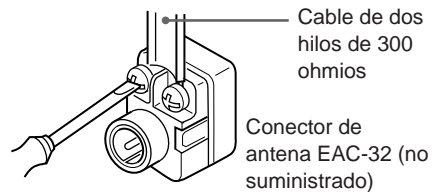
Oprima los botones **■ STOP** en ambas videograbadoras.

Nota

- Si inicia la grabación con el procedimiento anterior, la videograbadora empieza a grabar sin la función APC. Para grabar una cinta con la función APC, oprima **● REC** de nuevo durante el modo de pausa en grabación en el paso 3, para que la videograbadora analice la cinta. A continuación, al iniciar la grabación en el paso 4, oprima **|| PAUSE** en cuanto el indicador APC deje de parpadear. Si oprime **|| PAUSE** antes de que este indicador deje de parpadear, se cancela la función APC.

Fijación del conector de antena exterior

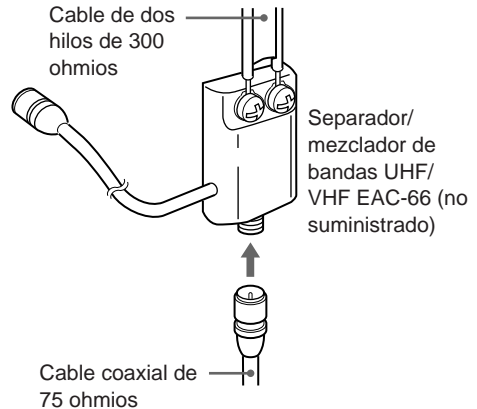
Cuando emplee un cable de dos hilos de 300 ohmios para la antena de VHF/UHF, utilice un conector de antena EAC-32 (no suministrado) para conectar la antena a la videograbadora.



- 1 Suelte los tornillos en el conector de antena.
- 2 Enrole los dos hilos alrededor de los tornillos del conector de antena.
- 3 Vuelva a apretar los tornillos.

Fijación del mezclador de bandas UHF/VHF

Cuando emplee un cable coaxial de 75 ohmios y un cable de dos hilos de 300 ohmios para la antena de VHF/UHF, utilice el separador/mezclador de bandas UHF/VHF EAC-66 (no suministrado) para conectar la antena a la videograbadora.



- 1 Suelte los tornillos del mezclador.
- 2 Enrole los dos hilos alrededor de los tornillos del mezclador.
- 3 Vuelva a apretar los tornillos.
- 4 Conecte el cable coaxial de 75 ohmios al mezclador.

Soluci—n de problemas

Si aparecen problemas o dudas no incluidas abajo, consulte a su proveedor Sony.

	S'ntoma	Soluci—n
Alimentaci—n elZctrica	El interruptor POWER no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> ¥ Conecte firmemente el cable de alimentaci—n de CA. ¥ Compruebe que la videograbadora no estę bloqueada. Para desbloquearla, mantenga oprimido POWER en la videograbadora hasta que el indicador H desaparezca.
	La alimentaci—n estę activada pero la videograbadora no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> ¥ Se ha condensado humedad. Apague la videograbadora. Desconecte el cable de alimentaci—n de CA y deje que se seque la videograbadora durante męs de una hora.
Reloj	El reloj se ha parado y se ilumina 0E:0 0O en el visor.	<ul style="list-style-type: none"> ¥ El reloj se para si la videograbadora se desconecta de la toma mural durante męs de una hora. Restaure el reloj (y el temporizador).
Reproducci—n	La imagen de reproducci—n no aparece en la pantalla de televisi—n.	<ul style="list-style-type: none"> ¥ Compruebe que la televisi—n estę ajustada en el canal para la videograbadora. Si utiliza un monitor, ajęstelo en la entrada de video.
	La imagen no es n'tida.	<ul style="list-style-type: none"> ¥ Ajuste el seguimiento con los botones TRACKING +/D. ¥ Los cabezales de video estęn sucios (consulte męs abajo). L'mpielos con el cassette limpiador T-25CLD, T-25CLDR o T-25CLW de Sony. Si este cassette no se encuentra disponible en su zona, haga que limpien los cabezales en el centro de servicio tZcnico Sony męs pr—ximo (serę necesario pagar el servicio). No utilice un cassette limpiador de tipo hœmedo que no sea Sony, ya que puede da—r los cabezales de video. ¥ Es posible que sea necesario cambiar los cabezales. Consulte a su proveedor Sony para męs informaci—n.
	La imagen se mueve verticalmente durante la bœsqueda.	<ul style="list-style-type: none"> ¥ Ajuste el control de l'nea vertical en la televisi—n o el monitor.
	La imagen no tiene sonido.	<ul style="list-style-type: none"> ¥ La cinta es defectuosa. Utilice una cinta nueva.

S'ntomas causados por cabezales de video sucios

¥ Imagen normal	¥ Imagen borrosa	¥ Imagen sin nitidez	¥ Sin imagen (o aparece la pantalla en blanco y negro)
-----------------	------------------	----------------------	--

suciedad
inicial

final

contincea

Soluci—n de problemas (continuaci—n)

	S'ntoma	Soluci—n
Grabaci—n	No aparece el programa de televisi—n en la pantalla de televisi—n.	¥ Verifique que la televisi—n est# ajustada en el canal para la videograbadora. Si utiliza un monitor, aj#estelo en la entrada de video.
	La recepci—n de televisi—n es mala.	¥ Ajuste la antena del televisor.
	La cinta de video comienza a reproducirse en cuanto la introduce.	¥ Se ha sacado la leng#eta de seguridad. Para grabar en esta cinta, cubra el orificio de la leng#eta.
	Se extrae la cinta cuando oprime r REC.	¥ Compruebe que no se ha sacado la leng#eta de seguridad.
	No ocurre nada cuando oprime r REC.	¥ Compruebe que la cinta no ha llegado al final. ¥ Seleccione la fuente correcta. Seleccione un n#mero de canal con los botones CH +/- cuando grabe programas de televisi—n: seleccione #L# con el bot—n INPUT SELECT cuando grabe desde otro equipo.
Grabaci—n con el temporizador	El temporizador no funciona.	¥ Compruebe que est# ajustado el reloj. ¥ Compruebe que hay una cinta introducida. ¥ Compruebe que no se ha sacado la leng#eta de seguridad. ¥ Compruebe que la cinta no ha llegado al final. ¥ Compruebe que ha definido un programa para la grabaci—n con el temporizador. ¥ Compruebe que los ajustes del temporizador no son anteriores a la hora actual. ¥ Compruebe que el decodificador est# encendido. ¥ El reloj se para si la videograbadora se desconecta de la toma mural durante m#s de una hora. Restaure el reloj y el temporizador.
Otras funciones	No se puede introducir una cinta.	¥ Compruebe que no hay otra cinta en el compartimiento.
	El control remoto no funciona.	¥ Verifique que apunta el control remoto al sensor remoto de la videograbadora. ¥ Cambie todas las pilas del control remoto por otras nuevas si est#n gastadas. ¥ Compruebe que el interruptor de control remoto [TV/] [VIDEO] est# correctamente ajustado.
	El medidor de seguimiento no se muestra en la pantalla.	¥ El estado de la grabaci—n de la cinta es malo y no se puede ajustar el seguimiento.
	No es posible controlar otros televisores.	¥ Ajuste el n#mero de c—digo de su TV. El n#mero de c—digo se reajusta en 01 cuando sustituye las pilas del control remoto.
	Es necesario limpiar la videograbadora.	¥ Limpie el aparato, panel y controles con un pa—o seco y suave, o ligeramente humedecido con una soluci—n detergente suave. No utilice disolventes como alcohol o bencina.

Especificaciones

Sistema

Formato

VHS NTSC estándar

Sistema de grabación de video

Sistema FM de exploración helicoidal de cabezal giratorio

Cabezales de video

Cuatro cabezales de azimut doble

Señal de video

Color NTSC, normas EIA

Velocidad de la cinta de video

SP: 33,35 mm/s

EP: 11,11 mm/s

LP: 16,67 mm/s,

solo reproducción

Tiempo máximo de grabación/reproducción

9 horas en el modo EP (con cintas T-180)

Tiempo de rebobinado y de avance rápido

Aprox. 3 min (con cintas T-120)

Sección del sintonizador

Cobertura de canales

VHF 2 a 13

UHF 14 a 69

CATV A-8 a A-1, A a W, W+1 a W+84

Antena

Terminal de antena de 75 ohmios para VHF/UHF

Entradas y salidas

LINE-1 IN

VIDEO IN, toma de fono (1)

Señal de entrada: 1 Vp-p, 75 ohmios, desbalanceada, sincronización negativa

AUDIO IN, toma de fono (1)

Nivel de entrada: 327 mVrms

Impedancia de entrada: más de 47 kilohmios

LINE OUT

VIDEO OUT, toma de fono (1)

Señal de salida: 1 Vp-p, 75 ohmios, desbalanceada, sincronización negativa

AUDIO OUT, toma de fono (1)

Salida estándar: 327 mVrms

Impedancia de carga: 47 kilohmios

Impedancia de salida: menos de 10 kilohmios

Sección del temporizador

Reloj

Fijación por cuarzo

Indicación del temporizador

Ciclo de 12 horas

Ajuste del temporizador

8 programas por mes (máximo)

Alimentación de memoria

Condensador incorporado autorrecargable

Duración de la memoria: Hasta 1 hora por vez

Información general

Requisitos de alimentación

120 V CA, 60 Hz (solo los modelos SLV-L48VZ y L47MX/PA)

110 V CA a 240 V CA, 50/60 Hz (solo los modelos SLV-L48CL/CS)

Consumo de energía

18 W

Temperatura de funcionamiento

5°C a 40°C (41°F a 104°F)

Temperatura de almacenamiento

0°C a 60°C (32°F a 140°F)

Tamaño

Aprox. 355 × 96 × 285 mm (ancho/alto/profundidad) incluyendo las partes salientes y controles

Masa

Aprox. 3,7 kg

Accesorios suministrados

Control remoto (1)

Pilas de tamaño AA (R6) (2)

Cable coaxial de 75 ohmios con conectores tipo F (1)

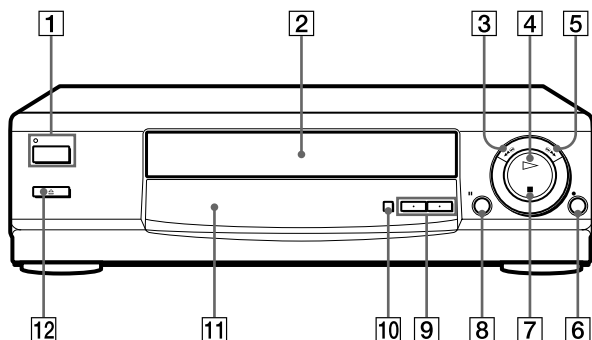
Adaptador (1) (solo los modelos SLV-L48CL/CS)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Índice de partes y controles

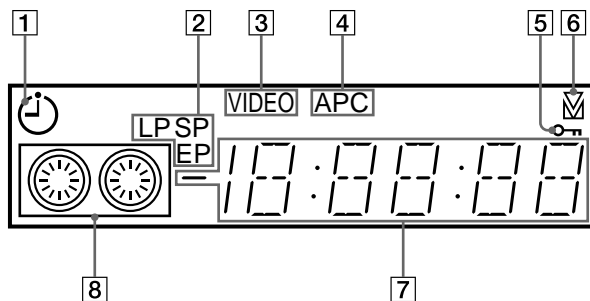
Consulte las páginas indicadas entre paréntesis () para más información.

Panel frontal



- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Interruptor/indicador POWER (alimentación) (32) | 7 | Botón STOP (parada) (26) |
| 2 | Compartimiento de cintas | 8 | Botón PAUSE (pausa) (26) |
| 3 | Botón REW (rebobinado) (26, 34) | 9 | Botones CHANNEL (canal)/ TRACKING (seguimiento) +/- (34, 41) |
| 4 | Botón PLAY (reproducción) (26) | 0 | Botón REPLAY (repetición de reproducción) (26) |
| 5 | Botón # FF (avance rápido) (26, 34) | !Á | Sensor remoto (5) |
| 6 | Botón REC (grabación) (29) | !ª | Botón EJECT (expulsión) (26) |

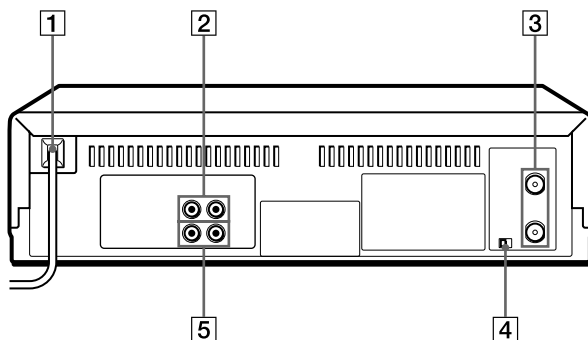
Visor



- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Indicador del temporizador (32) | 5 | Indicador de bloqueo para ni—os (33) |
| 2 | Indicador de velocidad de cinta (29) | 6 | Indicador de seguimiento (41) |
| 3 | Indicador VIDEO (video) (30, 45) | 7 | Indicador de contador de tiempo/ reloj/l'nea/canal (26, 29, 44) |
| 4 | Indicador APC (Control de adaptaci—n de imagen) (41) | 8 | Indicador de cinta/grabaci—n (29) |

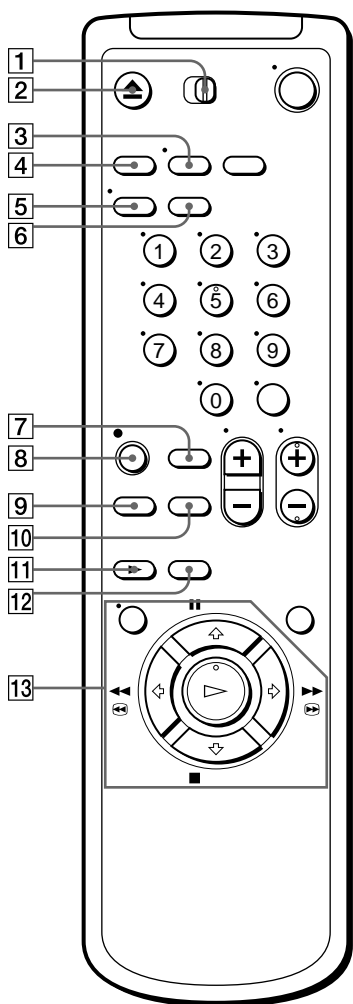
contincea

Panel posterior



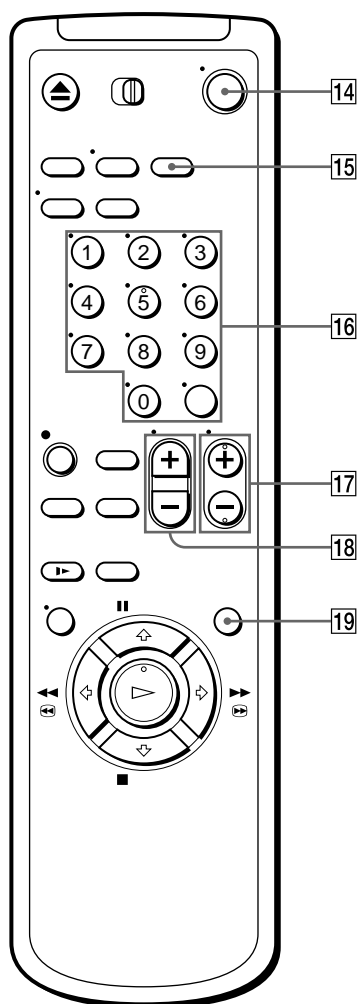
- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Cable de alimentaci—n de CA (6) | 4 | Interruptor RF UNIT (Unidad Radiofrecuencia) (45) |
| 2 | Tomas LINE-1 IN AUDIO/VIDEO (línea 1 de entrada de audio/video) (43) | 5 | Tomas LINE OUT AUDIO/VIDEO (salida de línea de audio/video) (7) |
| 3 | Conectores de VHF/UHF IN/OUT (entrada/salida) (8, 10, 12, 14) | | |

Control remoto



- 1** Interruptor del control remoto **TV/VIDEO** (TV/video) (5)
- 2** Botón **▲ EJECT** (expulsión) (26)
- 3** Botón **TV/VIDEO** (TV/video) (30, 45)
- 4** Botón **TRINITRON TV SYNCHRO PLAY** (reproducción sincronizada de TV Trinitron) (27)
- 5** Botón **DISPLAY** (indicaciones) (26, 35)
- 6** Botón **COUNTER RESET** (reajuste del contador) (26)
- 7** Botón **QUICK TIMER** (temporizador rápido) (38)
- 8** Botón **● REC** (grabación) (29)
- 9** Botón **SP** (reproducción estándar)/**EP** (reproducción extra) (29)
- 10** Botón **INPUT SELECT** (selección de entrada) (29, 32)
- 11** Botón **▶▶ SLOW** (cámara lenta) (34)
- 12** Botón **× 2** (34)
- 13** Botones de funcionamiento de cinta/menú
 - Botón **MENU** (menú) (16, 42)
 - Botón **|| PAUSE** (pausa)/**▲** (26)
 - Botón **■ STOP** (parada)/**▼** (26)
 - Botón **◀◀ REW**(rebobinado) **◀/◀** (26, 34)
 - Botón **▶▶ FF**(avance rápido) **▶/▶** (26, 34)
 - Botón **▷ PLAY** (reproducción)/**OK** (26)

Índice de partes y controles (continuación)



- 14** Interruptor POWER (alimentación) (32)
- 15** Botón CLEAR (borrado) (39)
- 16** Botones numéricos de canal y botón ENTER (introducción) (30)
- 17** Botones CH (canal) +/- (29)
- 18** Botones VOL (volumen) +/-
- 19** Botón REPLAY (repetición de reproducción) (26)

Índice alfabético

A

AFT (Sintonía fina automática) 23
Ajuste de imagen 24, 34, 41
Ajuste del reloj 16
Ajuste del seguimiento 34, 41
APC (Control de adaptación de imagen) 41

B

Bloqueo de la videograbadora (Bloqueo para niños) 33
Búsqueda
a distintas velocidades 34
con omisión 37
de un punto seleccionado 35

C

Cambio de ajustes del temporizador 39
Cancelación de ajustes del temporizador 39
Comprobación de los ajustes del temporizador 39
Conexión de
conector de antena exterior 46
mezclador de banda UHF/VHF 46
televisión por cable 10, 12, 14
Conexión de audio/video (A/V) 7
Conexión de la antena 8
Conexión del cable 10, 12, 14
Contador 26
Copia. Vea Edición.

D

Desactivación de canales 21

E, F

Edición 43

G, H, I, J, K

Grabación 28
almacenamiento 30
mientras ve otro programa 30
Grabación con el temporizador 31
cambio de los ajustes del temporizador 39
cancelación de los ajustes del temporizador 39
comprobación de los ajustes del temporizador 39
grabación diaria/semanal 33
superposición de ajustes del temporizador 40

L

Lengüeta de seguridad 30
Limpieza de los cabezales de video 47

M, N, O, P, Q

Modo EP 29
Modo LP 26
Modo SP 29

R

Reproducción 25
a cámara lenta 34
a distintas velocidades 34
fotograma por fotograma 34
Reproducción sincronizada de televisiones Trinitron 27
Programación de canales 19

S

Selección de idioma 18

T, U, V, W, X, Y, Z

Temporizador rápido 38

R Referencia rápida de uso de la videograbadora

Conexión 1

Para reproducir una cinta

- 1 Ajuste la televisión en el canal 3 o 4 (o en la entrada de video si ha realizado las conexiones de A/V).
- 2 Introduzca una cinta y oprima PLAY. Si no aparece la imagen en la televisión, oprima el botón TV/VIDEO de la videograbadora hasta que se muestre el indicador VIDEO en el visor.

Para grabar un programa

- 1 Oprima MENU y seleccione PROG./VERIF.
- 2 Ajuste la fecha, hora, canal y velocidad de la cinta.
- 3 Oprima OK.
- 4 Introduzca una cinta.
- 5 Oprima POWER para apagar la videograbadora.

Para ver un programa de televisión

- 1 Apague la videograbadora u oprima el botón TV/VIDEO de ésta hasta que se apague el indicador VIDEO en el visor.
- 2 Ajuste la televisión en el canal que desea ver.

Conexión 2

Para reproducir una cinta

- 1 Ajuste la televisión en el canal 3 o 4 (o en la entrada de video si ha realizado las conexiones de A/V).
- 2 Introduzca una cinta y oprima PLAY. Si no aparece la imagen en la televisión, oprima el botón TV/VIDEO de la videograbadora hasta que se muestre el indicador VIDEO en el visor.

Para grabar un programa

- 1 Encienda el decodificador.
- 2 Ajuste el decodificador en el canal que quiere grabar.
- 3 Oprima MENU y seleccione PROG./VERIF.
- 4 Ajuste la fecha, hora, canal y velocidad de la cinta.
- 5 Oprima OK.
- 6 Introduzca una cinta.
- 7 Oprima POWER para apagar la videograbadora. Deje el decodificador encendido.

Para ver un programa de televisión

- 1 Apague la videograbadora u oprima el botón TV/VIDEO de ésta hasta que se apague el indicador VIDEO en el visor.
- 2 Encienda el decodificador.
- 3 Ajuste la televisión en el canal de salida del decodificador (generalmente 2, 3 o 4).
- 4 Ajuste el decodificador en el canal que desea ver.

Conexión 3

Para reproducir una cinta

- 1 Si ha realizado las conexiones de A/V, ajuste la televisión en la entrada de video. Si no ha utilizado la conexión de A/V:
 - Encienda el decodificador.
 - Ajuste el decodificador en el canal 3 o 4.
 - Ajuste la televisión en el canal de salida del decodificador (generalmente 2, 3 o 4).
- 2 Introduzca una cinta y oprima PLAY.

Para grabar un programa

- 1 Oprima MENU y seleccione PROG./VERIF.
- 2 Ajuste la fecha, hora, canal y velocidad de la cinta.
- 3 Oprima OK.
- 4 Introduzca una cinta.
- 5 Oprima POWER para apagar la videograbadora.

Para ver un programa de televisión

- 1 Apague la videograbadora u oprima el botón TV/VIDEO de ésta hasta que se apague el indicador VIDEO en el visor.
- 2 Seleccione el canal usando el decodificador (si lo posee) o la televisión.